



دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT



المحكمة الابتدائية
FIRST INSTANCE COURT

صحيفة التماس إعادة النظر FORMULARIO DE SOLICITUD DE REVISIÓN

Solicitud de revisión de la sentencia emitida en el caso

التماس إعادة النظر في الحكم الصادر في الدعوى

Fecha de la sentencia solicitada تاريخ الحكم الملتمس فيه Año سنة Número رقم

Laboral عمالي Comercial تجاري Estados personales أحوال شخصية Civil مدني



بيانات الملتمس ضده Datos de la contraparte

Nombre de la contraparte اسم الملتمس ضده

Teléfono الهاتف Nacionalidad الجنسية

Correo electrónico البريد الإلكتروني

Dirección العنوان



بيانات الملتمس Datos del peticionario

Nombre del peticionario اسم الملتمس

Teléfono الهاتف Nacionalidad الجنسية

Correo electrónico البريد الإلكتروني

Dirección العنوان

Dirección seleccionada (si está disponible) بوكالة المحامي (إن وجد)

أسباب الإلتماس Motivos de la petición

Por favor resume los motivos de la petición

رجاء تلخيص أسباب الإلتماس

No olvide adjuntar una traducción en inglés de la demanda y todos los documentos adjuntos relevantes en caso de que el demandado no hable árabe

لا تنسى إرفاق ترجمة باللغة الانجليزية لكافة المرفقات المتعلقة بالطلب في حالة كان المدعى عليه لا يتحدث العربية



La fecha التاريخ La firma التوقيع El solicitante مقدم الطلب



Artículo (196)

Las partes litigantes tienen el derecho a solicitar la revisión de la sentencia definitiva, en los siguientes casos:

1. Si la parte contraria hace manipulación que pueda afectar a la sentencia
2. Si la sentencia se basó en documentos que se ha identificado como documentos falsificados después de la sentencia, o si la sentencia se basó en declaraciones de los testigos que se han demostrado falsificados después de la sentencia.
3. El solicitante ha obtenido unos documentos irrefutables después de la emisión de sentencia, y la parte contraria ha impedido la presentación de estos documentos.
4. Si el resultado es una sentencia que la contraparte no lo ha apelado, o es más que la apelación;
5. Las sentencias del tribunal se contradicen entre sí.
6. A quien ve la sentencia en el caso va en su contra, y no lo ha intervenido, con la condición de demostrarse la manipulación, la complicidad o la negligencia grave de su representante.
7. Si el fallo emitió contra una persona física o jurídica que no se representó adecuadamente en el caso.

Artículo (170)

El plazo de la petición dura treinta días y no comienza en los casos previstos en los artículos 1, 2, 3 del artículo anterior, excepto en el día en que aparece la manipulación, el día en que autor confesa la falsificación, el día en que se confirma la falsificación, el día en que se condena al testigo del falso testimonio o el día en que aparece el documento original. La fecha se inicia en el caso previsto en el artículo 6 del día en que apareció fraude, complicidad o negligencia grave, y en el artículo 7 del día en que se dictó la sentencia a la persona condenada o su representante legítimo.

Artículo (171)

1. La solicitud de reconsideración se presenta al tribunal que emitió la sentencia en forma escrita a la administración de casos, de conformidad con el procedimiento habitual para presentar la demanda.
2. La demanda debe incluir una declaración de la sentencia, la fecha de la sentencia y el motivo de la solicitud de reconsideración, de lo contrario se considera inválida.
3. El tribunal que considera a la solicitud de reconsideración puede estar compuesto por los jueces que emitieron la sentencia.
4. La solicitud de reconsideración debe ser acompañado por un depósito de quinientos dirhams antes de que se acepte, el depósito se perderá si la solicitud es rechazada, no aceptada o no es factible.

Artículo (172)

1. Primero el tribunal escucha a las partes litigantes y después decide la posibilidad de la aceptación de la petición. Si lo acepta, determinará una audiencia para el asunto sin la necesidad de una nueva declaración.
2. El tribunal puede juzgar a la aceptación de la petición y al asunto mediante una sola sentencia, si las partes litigantes han presentado sus solicitudes en la audiencia judicial y el tribunal solo revisará las solicitudes tratadas en la petición.
3. Presentar la solicitud de reconsideración o aceptarla no suspende la ejecución de la sentencia, sin embargo, el tribunal que considera la petición tiene derecho a ordenar la suspensión de la ejecución cuando se requiere, que la ejecución podría causar daños sensibles e irreparables.
4. Cuando el tribunal suspende la ejecución de la sentencia, puede exigir una fianza u ordena lo conveniente para salvaguardar el derecho del peticionario.
5. No se puede presentar una solicitud de revisión de la sentencia dictada contra la petición o la sentencia sobre el tema del caso después de su aceptación.

مادة رقم (169)

للخصوم أن يلتمسوا إعادة النظر في الأحكام الصادرة بصفة انتهائية في الأحوال الآتية:

- إذا وقع من الخصم غش كان من شأنه التأثير في الحكم.
- إذا كان الحكم قد بُني على أوراق حصل بعد صدوره إقرار بتزويرها أو قضي بتزويرها أو بُني على شهادة شاهد قضي بعد صدوره بأنها شهادة زور.
- إذا حصل الملتمس بعد صدور الحكم على أوراق قاطعة في الدعوى كان خصمه قد حال دون تقديمها.
- إذا قضي الحكم بشيء لم يطلبه الخصوم أو بأكثر مما طلبوه.
- إذا كان منطوق الحكم مناقضاً بعضه البعض.
- لمن يعتبر الحكم الصادر في الدعوى حجة عليه ولم يكن قد أدخل أو تدخل فيها بشرط إثبات غش من كان يمثله أو تواطؤه أو إهماله الجسيم.
- إذا صدر الحكم على شخص طبيعي أو اعتباري لم يكن ممثلاً تمثيلاً صحيحاً في الدعوى.

مادة رقم (170)

ميعاد الالتماس ثلاثون يوماً ولا يبدأ في الحالات المنصوص عليها في البنود (1)، (2)، (3) من المادة السابقة إلا من اليوم الذي ظهر فيه الغش أو الذي أقر فيه فاعله بالتزوير أو حكم بثبوته أو حكم فيه على شاهد الزور أو الذي ظهرت فيه الورقة المحتجزة ويبدأ الميعاد في الحالة المنصوص عليها في البند (6) من اليوم الذي ظهر فيه الغش أو التواطؤ أو الإهمال الجسيم وفي البند (7) من اليوم الذي يعلن فيه الحكم إلى المحكوم عليه أو من يمثله تمثيلاً صحيحاً.

مادة رقم (171)

- يُرفع الالتماس إلى المحكمة التي أصدرت الحكم بصحيفة تودع مكتبها لإدارة الدعوى وفقاً للإجراءات المعتادة لرفع الدعوى.
- ويجب أن تشتمل الصحيفة على بيان الحكم الملتمس فيه وتاريخه وأسباب الالتماس وإلا كانت باطلة.
- ويجوز أن تكون المحكمة التي تنظر الالتماس مؤلفة من نفس القضاة الذين أصدروا الحكم.
- ولا يُقبل الالتماس إذا لم تُصحب بعريضة بما يدل على إيداع تأمين قدره خمسمائة درهم ويصادر التأمين إذا حكم برفض الالتماس أو بعدم قبوله أو بعدم جواز.

مادة رقم (172)

- تفصل المحكمة بعد سماع الخصوم أولاً في جواز الالتماس فإذا قبلته حددت جلسة للمرافعة في الموضوع دون حاجة إلى إعلان جديد.
- على أنه يجوز لها أن تحكم في قبول الالتماس وفي الموضوع بحكم واحد إذا كان الخصوم قد قدموا أمامها طلباتهم في الموضوع ولا تعيد المحكمة النظر إلا في الطلبات التي تناولها الالتماس.
- ولا يترتب على رفع الالتماس أو قبوله وقف تنفيذ الحكم ومع ذلك يجوز للمحكمة التي تنظر الالتماس أن تأمر بوقف التنفيذ متى طلب ذلك وكان يُخشى من التنفيذ ووقوع ضرر جسيم يتعذر تداركه.
- ويجوز للمحكمة عندما تأمر بوقف التنفيذ أن توجب تقديم كفالة أو تأمر بما تراه كفيلاً بصيانة حق الملتمس ضده.
- ولا يجوز التماس إعادة النظر في الحكم الذي صدر برفض الالتماس أو في الحكم في موضوع الدعوى بعد قبوله.